

- PEDRO CREIXAMS,  
UN PINTOR ENAMORADO DE TOSSA, POR JOAQUIN CIURO
- NOCTURNO EN TOSSA, POR JOSE M.<sup>a</sup> PEIX PARERA
- LA PINTORA LOLA BECH EN MADRID, POR JOSE ANTONIO FLAQUER Y M. SANCHEZ-CAMARGO



El ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, después de su visita a 'Tossa', es despedido por las autoridades locales, presidido por su alcalde, don Pedro Ansán.

## Pequeñas estampas tossenses

Tarde de invierno. De sol radiante y clima más bien primaveral. Tarde tranquila y de reposo, en la que también la generosidad del tiempo, induce a efectuar un paseo.

Me gusta de vez en cuando pasearme solo y encontrarme en el lugar, sino totalmente en solitario, si, con poca gente.

Tracé una ruta a seguir. Ruta o paseo que podríamos llamar d'Es Codolar, ya que este es uno de los lugares, donde uno puede y también es aconsejable, verlo desde distintos puntos si quiere saborear toda la esplendidez de su belleza.

Entro pues, por la "Torre de les Hores". Un encostillado de tubos de hierro, forman el andamio metálico que la envuelve. En lo alto de la Torre, unos obreros trabajan en su reconstrucción. He quedado algunos momentos mirando todo aquello y suscita en mí la evocación histórica, pensando en aquella gente que fueron los paladines de esta construcción y en su lento y pesado trabajo, hasta convertir estas murallas en una realidad y eficaz defensa.

Dejo en sus quehaceres a los albañiles y cruzo la plaza de las Armas, actualmente del pintor J. Vilallonga y ya en el recinto de "Vila Vella", dejando a nuestra izquierda la casa del Sant Drap, tomamos por la empinada calle del Dr. Melé, hasta llegar a la pequeña plaza del también pintor J. Roig y Soler y nos encontramos con la que había sido la casa del Batlle de sac, después del Gobernador y en la actualidad, instalado el Museo. Da gusto pasearse por aquí, sobre todo en esta época del año, donde todavía no se ha quebrado el silencio, en la que sus calles empedradas, sus casas y su labor medieval con sus viejas piedras, exhalan aún las fragancias de aquellos tiempos, a pesar de las centurias de años pasados.

— Al llegar hasta la muralla, fijémonos con el "ojo de buey" que la traspasa. Miremos a través del mismo y nos producirá una grata impresión ver en el fondo, la pequeña playa, rodeada de rocosos acantilados. Para mí ésta es una tentación que no puedo desprenderme cada vez que paso por aquí.

Subo a la muralla y después tomo por el pequeño camino que bordea la montaña, por debajo del Faro, hasta llegar junto al cabo de Tossa.

Luego, después de descender, prosigo mi paseo por el camino de la parte poniente, que conduce a "els suros d'En Santos" y a los peñascales de "els Cars".

Es Codolar, como he dicho antes, hay que verlo desde distintos sitios, para admirar toda su belleza. Desde lo alto, desde el mar y hasta pisar la arena de su pequeña cala, coronada por las murallas y la Torre.

# D'ES CODOLAR

Los encantos de este rincón, con su barcas tendidas verticalmente, algunas de ellas hacen de él esta estampa atrayente, pintoresca y uno de los de más personalidad de nuestra costa.

Ya casi encendida la tarde de este día de invierno, llego junto a la playa. Por encima de la muralla, asoman las copas de unos larguiruchos y aparentemente frágiles pinos, bañados por el rojizo sol, ya en declive.

Tres chicos juegan con la arena levantando pequeños castillos. Desde lo alto, un hombre llama a uno de ellos. Sus voces han truncado el reposo de unas palomas que salen en vertiginoso vuelo, dando una pasada por encima nuestro, un poco alarmadas. Los fuertes golpes de alas resuenan por el espacio, apagando el suave murmullo de las olas y otra vez se posan en su cobijo, en lo alto de la Torre.

Al otro extremo de la playa dos pescadores, indiferentes a todo ello, arrastran la barca, recién salidos del mar.

Una gaviota queda unos momentos inmóvil en el aire, como si estuviera suspendida de un hilo.

Me he quedado a solas con mi pensamiento, absorbido todavía por el placer que me ha proporcionado este paseo, cuyas imágenes son siempre agradables en mí, al revivirlas.

Y si alguna vez busco esta soledad y esta quietud, evadiéndome momentáneamente de todo lo que me es habitual, es para mayor familiarizarme con el lugar, buscando en la naturaleza y en lo más ínfimo de las cosas, la posible existencia de un motivo, que muchas veces al descubrirlo, nos proporciona una grata satisfacción y bienestar.

Todo ello parece que al hacerlo así íntimamente, gozo más de sus encantos y hasta, quizás con un poquitín de fantasía, creo que todo lo que contemplo también me pertenece a mí.

De acuerdo que esta fantasía deambula en mi pensamiento y está muy lejos de la realidad, pero ¿a quién no le gusta soñar despierto, alguna vez?

Aunque los sueños sean dispares.

JOSE FIGUERAS

(Dibujo del autor)



## 11 COFRADIAS DE PESCADORES EN LA COSTA BRAVA



**LA DE TOSSA CUENTA CON 120 SOCIOS,  
8 "TRAIÑAS" Y 50 EMBARCACIONES**



TOSSA, MARZO 1966  
AÑO I - NUMERO 10



REVISTA MENSUAL  
EDITADA POR EL AYUNTAMIENTO  
DE TOSSA

DIRECTOR: JAVIER DALFO

FOTOGRAFIAS  
DE MANUEL FABREGAS  
MARCELINO CUATROCASAS,  
JOSE FORNS  
Y JUAN CANADELL

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CASA CONSISTORIAL

PRECIO DEL EJEMPLAR: 10 PESETAS

IMPRESO EN  
ARTES GRAFICAS TRAYTER DE FIGUERAS  
DEPOSITO LEGAL: GE. 215 - 1965

*He aquí una magnífica institución para los pescadores, estos viejos lobos de mar que, contra viento y marea, se lanzan al agua día tras día y noche tras noche, en una continua lucha para conseguir su propio sustento. En la Costa Brava hay más de dos millares de pescadores que con sus respectivas familias viven del mar, y se encuentran agrupados en las once Cofradías de Pescadores que existen en el litoral gerundense. Cinco en el sector sur, a saber: Palamós, San Feliu de Guixols, Tossa —ésta se encuentra presidida por don Salvador Gotarra y actúa de secretario don Miguel Meléndez; hay 120 socios y la flota pesquera se compone de 8 "traïñas" y de 50 embarcaciones de menor calado—, Lloret de Mar y Blanes. Seis en el sector norte, que son las siguientes: Llansá, Puerto de la Selva, Cadaqués, Rosas, La Escala y Estartit. En San Pedro Pescador hay también otra cofradía, semiagregada a Rosas, por lo que a efectos generales la consideramos incluida por la regentada por don Agustín Buscarons.*

*La historia de estas Cofradías nos remonta al año 1010, fecha en que existía en Puerto de la Selva una pequeña agrupación que después pasó a Rosas, Palamós, y así, sucesivamente. En el año 1920 se las designó con el nombre de Pósito, actuando de este modo hasta el año 1944, en que se promulgó una ley nombrándolas Cofradías de Pescadores, comenzando con ello la tarea de su mayor auge.*

*Los afiliados a las cofradías han visto aumentadas desde el primero de mayo de 1955 sus ventajas con la incorporación al Montepío, la mejor obra social que se ha realizado para la protección del pescador. Ahora un hombre de mar a los sesenta y cinco años —sin pagar su cuota mensual—, recibirá del Montepío y de los subsidios de Vejez unas 750 pesetas mensuales. Además de otras pequeñas ventajas, poseen la Cooperativa de Consumo —en Puerto de la Selva se instaló la primera de éstas—, que proporciona a los pescadores tanto los utensilios para la pesca como los artículos alimenticios de primera necesidad a un precio rebajado.*

*He aquí, pues, en forma resumida, unas consideraciones sobre las once cofradías y sus asociados en la Costa Brava. Solamente nos resta añadir nuestra más sincera felicitación a los pescadores, hombres dedicados por entero a su trabajo con un valor y abnegación dignos de encomio. Si consideramos que algunas semanas de intensa lucha con los elementos, después de un trabajo ímprobo y agotador, se encuentran con un beneficio muy reducido, justo es dedicarles nuestro aplauso. Ya se sabe que a casi todos no les es posible vivir única y exclusivamente de la pesca y que además tienen que trabajarse otros jornales. Les deseamos mucha suerte y nuestra modesta colaboración para una natural y lógica mejora.*

JAVIER DALFO



# NOTICIARIO

## BREVE

**1** El día 4 del actual y bajo la presidencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil, don Víctor Hellín, se reunió en el Ayuntamiento de esta villa el Patronato de "Vila Vella", tratándose diferentes asuntos de gran interés, entre ellos el informe interesado por la Dirección General de Bellas Artes sobre el proyecto del Plan de Ordenación del recinto de "Vila Vella" y su zona de influencia. Asimismo se constituyó la Comisión Permanente, compuesta por el señor Alcalde de Tossa, don Pedro Ansón, como Presidente, y con los vocales Rvdo. don Gumersindo Palahí, Cura Párroco, señor Arquitecto Municipal don José Claret, Concejales señores Navarra y Sureda y los señores don Narciso Fonalledas y don Vicente Esteban, estando la Secretaría a cargo del que lo es del Ayuntamiento y Patronato, don Juan Sardá.

**2** Aprobado definitivamente el importante proyecto de encauzamiento y cubrición de la Riera de Tossa, cuyas obras ascienden a la cantidad de 28.081.600'04 pesetas, por el Ministerio de Obras Públicas se ha programado la inversión para este año de 15.000.000 de pesetas y el resto para 1967. Por el Ayuntamiento se ha acordado ratificar su aportación a esta obra, equivalente al 55 por 100, o sea pesetas 15.444.880'03, al objeto de que pueda dar comienzo la ejecución del proyecto dentro del más breve tiempo.

**3** La Corporación municipal ha aprobado inicial y provisionalmente el Plan de Ordenación de Canyellas Sector Este, previos los trámites establecidos en la Ley de Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, habiendo elevado el expediente a la Comisión Provincial de Urbanismo y Arquitectura para su resolución definitiva. La entidad promotora es "Urbanizaciones Canyellas, S. A."

**4** Procedente del castillo de Peralada, pasó por esta villa el día 6 del actual, el Excmo. señor Ministro de Información y Turismo don Manuel Fraga Iribarne, conjuntamente con el Excelentísimo señor Gobernador Civil don Víctor Hellín, Ilmo. señor Director General de Promoción del Turismo don J. de Arespachoga e Ilmo. señor Delegado Provincial del Ministerio don Felipe Muñera.

**5** "La Chunga" ha sido contratada en exclusiva para todo el verano por una empresa de Tossa. Esta empresa se reserva todos los derechos y, según nos han asegurado, ha pagado por dicha exclusiva la friolera de cuatro millones de pesetas.

**6** Germán Lorente, el joven realizador español, se encuentra ultimando detalles acerca de la nueva película que rodará en la Costa Brava y cuya primera vuelta de manivela está fijada para los primeros días de abril en Tossa. Se titulará "Su nombre es Daphne". El guión del film es del propio Germán Lorente, de Enrique Josa y Angel Guana. Para los principales papeles de "Su nombre es Daphne" han sido contratados la joven actriz francesa Genevieve Grad y el actor, también francés, Michel Subor. El reparto será completado con primeros actores y actrices españoles.

**7** Se ha fijado la fecha del día 21 de agosto para la anual Travesía a nado de la bahía de Tossa. Esta competición deportiva tiene un gran interés y son muchos los nadadores catalanes que participan en la misma.



TOSSA Y EL TIEMPO

# CONTRASENTIDOS

Debemos defendernos y cualquiera diría que somos criminales o gentes de vivir airado. Uno soporta chistes gráficos y literarios, dimes y diretes, artículos de periódico, y hasta novelas. Este motivo de la Costa Brava es ya un lugar común, y así, hay escritores y dibujantes “en mal de copie” capaces de sacarle tanto jugo como a los avatares soviéticos, chinos y gaulistas, e incluso más que a la guerra del Vietnam, o de los Viets, como ahora se dice imitando a los columnistas norteamericanos.

Es el caso, que venimos por aquí en uso de vacaciones gracias a cuatro palmos de tierra heredados y un montón de ladrillos puestos encima en forma de casa. Entonces nos oímos llamar agiotistas, abusones, ladroncetes y sorrones todo porque a la familia no se le ocurrió nacer en Alcázar de San Juan, como ejemplo y sin ofensa, y todo también, porque el Mediterráneo se empeña en seguir siendo un mar delicioso. Y claro es que nos ha venido Dios a ver, como se dice. Bendecimos la mano de la Providencia, causa de la prosperidad en que ahora vivimos, relativa, claro es, pero mayor a la de antes, y la tranquilidad circunstanciada con que miramos ensancharse las obligaciones respecto de nuestros hijos. Pero aquí se debiera reflexionar. Deberían los Municipios ser un tanto más hábiles. ¿Por qué no se realiza una estadística de impuestos satisfechos hace ahora veinte años por los enclaves situados desde Port-Bou a Tordera y los abonados en idénticos sitios el año pasado? Se entendería mejor el problema. También, que en su mayor parte, las zonas ahora frecuentadas de la Costa Brava fueron pantanos, roquedales y yermos aptos solo para morirse, y que de ningún modo han interferido las instalaciones de turismo en lugares rentables por otros conceptos.

Ello nos llevaría a dos conclusiones y es la primera que resulta demagogía el campanear riquezas circunscritas a un solo punto de un país y la segunda, que la mayor prosperidad de los unos no significa pobreza para los otros. No obstante, es sencillo no entender. No calcular, puesto que estamos en ello y es ahora la moda, el montante de salarios satisfechos en la Costa Brava y a quienes se satisfacen, y cuál ha sido el desarrollo sin plan de este sector de Península objeto presente de rechiflas. Por lo visto, lo más castizo y español es pedirle a Dios que nos saquen un ojo, si a nuestro vecino le han de dar el doble de lo que a nosotros nos pertenezca.

*F. GARRIDO PALLARDO*

# PEDRO CREIXAMS,

## UN PINTOR ENAMORADO DE TOSSA

### Humilde origen e inestable situación juvenil

Este genial e inspirado artista, de modestísima estirpe, nació en el curso del año 1893, en el sector denominado "La Mina", uno de los barrios extremos que, en la ciudad de Barcelona, constituyen el núcleo urbano del distrito II, más conocido por Pueblo Seco, delimitado por la Avenida del Marqués del Duero —el boulevard galante popularmente llamado "El Paralelo"—, al socaire del macizo montañoso de Montjuich.

Cuando aún no contaba seis años de edad, falleció su padre, y la vida familiar que ya venía transcurriendo en estado precario, empeoró, desenvolviéndose con mayores privaciones y estrecheces económicas, por lo que el pequeño Pedro conoció más amarguras, y, pocos años más tarde, no le cupo otro recurso que ponerse a trabajar, muy precozmente, para poder ayudar a su madre y a otros dos hermanos que eran menores que él.

Con sus faenas y con el deseo de ser algo en la vida, y sintiendo la mayor vocación por la música, consiguió ingresar en el Conservatorio del Liceo, en 1908, muy jovencito; alternó el canto y la declamación con un oficio manual.

Pero ello no era todo; actuó en el teatro, e incluso llegó a formar una compañía de cómicos propia, que representó obras en diversos pueblos de Cataluña.

Sus actividades escénicas quedaron truncadas al advenimiento de la primera guerra mundial, puesto que, a la sazón, tenía proyectadas diversas actuaciones en Francia; giras y contratos que hubieron de quedar en suspenso, y, la compañía teatral formada por el inquieto Pedro Creixams Picó, fue disuelta, con gran pesar para su novel fundador.

Como era persona de gran complejión y de fuerte vitalidad pudo consagrarse a diversos tra-

bajos mecánicos y corporales que le permitieron salir adelante para ganarse holgadamente el sustento. Puede decirse que se defendió bien y su innato talento le permitió actuar como tipógrafo hábril y competente.

### Fructífera permanencia en Francia

En 1918, terminada la guerra europea, dejó España, para desplazarse a París, donde creó buenas amistades, dada la excelente acogida con que fue recibido; circunstancia que le permitió ingresar en los talleres gráficos de François Bernard, y dos años después, despertó en él una singular vocación hacia el arte pictórico, y los amigos que con su optimismo, ingenio y jovialidad había cosechado, le animaron en su afición.

Cuentan las crónicas que Monsieur Florent Fels era el director del diario titulado "L'Action", en el que Pedro Creixams prestaba sus servicios como impresor. Los redactores y amigos que concurrían a la casa editorial del periódico eran de lo más vivo y destacado de Montmartre, de cuyo sector Pedro nunca se separó por lo que alzó su domicilio de la rue Chévalier de la Barre, a la de Orchampt, y, luego a la de Durantin, en la proximidad del "Moulin de la Gallette".

Entre los componentes de aquel selecto cónclave artístico se contaban a Andrés Malraux, Max Jacob, François Radiguet, Blaise Cendrars, Andrés Saumon, Marie Laurencin, Amedeo Modigliani, Pierre Mac Orlan, Moisés Kisling y André Carco.

Según propias confesiones, entre todos le dieron la exaltación que le impulsó a trabajar, y que, sin sus frases de ánimo, él nada hubiera sido; reconociendo —no obstante—, que Othon Friesz, le infundió la ilusión por la pintura.

Poco más tarde verificó su pri-

mera exposición en la Sala de Paul Guillaume, certamen que le deparó un éxito muy halagüeño, proporcionándole un fuerte ánimo, decimos, para perseverar en dicho arte. Prosiguió, posteriormente, en otros salones y pinacotecas, como en el de Otoño; en el de los "Independents" y en el de las Tullerías. Después formó parte integrante del "Petit Comité" de los habituales pintores de Paul Pétrides, el famoso "marchand", de la rue de la Boétie, con quien siempre se relacionó, con cordialísima amistad.

### Nunca olvidó su tierra

Pero todo ello no había sido óbice para que Creixams perdiera el contacto con su Barcelona natal, con la que continuaba ligado por dilectas relaciones de parentesco y de buena camaradería. A pesar de residir en la capital del Sena, repetidamente, se trasladaba a la Ciudad Condal, sosteniendo buena relación con una pléyade de amigos que le querían y admiraban, siendo para sus compañeros y conocidos catalanes, además de un artista íntegro, un amigo generoso y cordial y un elemento poco menos que imprescindible para la animación de tertulias y peñas artísticas, especialmente la de "La Punyalada", de la cual era un concurrente asiduo, siempre que se encontraba en Barcelona, donde realizaba exposiciones con diversa frecuencia y periodicidad, siendo la de "La Pinacoteca", del Paseo de Gracia, verificada en 1962, la última que pudo ofrecer a sus compatriotas.

### Su dilección por Tossa y los comienzos de un Museo

La hermosa villa levantina encontró en Pedro Creixams —antes de la guerra civil y mucho antes de que la población se con-

virtiera en el actual emporio cosmopolita y turístico—, uno de los divulgadores y propagadores de sus gracias y encantos naturales y arquitectónicos, más eficaces y decididos.

¿Quién no recuerda la popular “Taberna d'en Creixams”, nido de arte, de ambiente bohemio, intelectual y festivo?

Por su influjo, Tossa, atrajo muchos visitantes, y se convirtió en un enclave de reunión internacional de figuras de las artes y de las letras que determinaron que la vieja Turissa se hiciera universalmente famosa, dando motivo a que la dinámica pluma



de Rafael Benet la proclamara —con la mayor precisión y justeza—, “La Babel de las Artes”.

Pedro Creixams secundando la competencia y el entusiasmo del profesor Alberto del Castillo, y de los artistas pintores Rafael Benet Vancells y del checoslovaco Georges Kars y las ansias artísticas del escultor Enrique Casanovas, fundó el Museo de Tossa, que, como es sabido, es considerado como el primer Museo de Arte Contemporáneo Internacional de España, e, instalado en un vetusto edificio de “Vila Vella”, debidamente habilitado y restaurado para tan noble menester.

Paulatinamente, un grupo de pintores, que fue el más numeroso, engrosado por arquitectos, ceramistas, decoradores y especia-

listas en la crítica de arte, creó un clima muy favorable para el enriquecimiento de un museo, pues, predestinado a adquirir una categoría muy respetable; prevaleciendo un criterio, en gracia a la sagaz orientación y plausible asesoramiento de Creixams, que ha permitido reunir una colección de telas que —en conjunto—, ofrecen una visión notable, aunque parcial, de la situación de la pintura catalana.

Como bien afirma José Palau, escritor especializado en la glosa de Tossa, la sección pictórica del Museo —que está constituida con las obras cedidas por la ma-

yoría de artistas que ha desfilado por el pueblo, a las cuales vinieron a sumarse las regaladas por los mejores pintores catalanes, prescindiendo de cuales hubieran sido los contactos que tuvieron con la villa—, certifica las relaciones siempre fecundas y muy persistentes que la pintura del país ha sostenido con esta deliciosa población de la Costa Brava, sus monumentos y su paisaje; pudiéndose afirmar que ningún otro lugar de Cataluña haya sido pintado más veces, y, por dicho motivo cabría considerar al Museo como la cristalización de un movimiento de gratitud que condujo a muchos pintores a pagar, en debida forma, la deuda contraída hacia el pueblo, que tantas veces les ha proporciona-

do oportunidad para desarrollar la potencialidad de su visión artística.

### Juicio crítico sobre su obra

Sin titubear, Pedro Creixams es pintor unanimemente considerado en nuestra tierra como uno de los mejores artistas catalanes representantes en la “Ville Lumière”, y, también uno de tantos pintores extranjeros que más han contribuido a formar la llamada “Escuela de París”, mediante la aportación de la sustancia racial de cada uno a la espiritualidad francesa, asociando a los elementos sensitivos e intelectuales de esta los elementos propios de su respectiva procedencia.

El cultísimo escritor Juan Cortés Vidal, periodista, crítico de arte, Académico de la Real de Bellas Artes; miembro de los Jurados del Concurso de Pintura Rápida de Tossa, con motivo del fallecimiento de Pedro Creixams Picó, ocurrido en Barcelona, el 6 de marzo de 1965, resumiendo magistralmente su biografía, en el diario “La Vanguardia”, habló así: “...pintor optimista, opulento, aborascado y brillante, irregular con auténtico instintivo, pero con muy exquisitas finuras y una expresividad gráfica de primera clase. Su espíritu limpio, exento de toda turbiedad, al coger para sus modelos, como era de costumbre, gentes desastradas, personajes de circo, músicos ambulantes, mendigos y gitanas, donde otros se recrean en la lacrimogenia de una pretendida reivindicación social o en el más trivial de los folklores, él se complugo en una alegre y desembarazada interpretación del tema donde el color refulge y donde la forma se anima en pura y limpia expresión pictórica.

Mucho varió desde sus principios hasta que la fatalidad ha truncado su vida. En su obra claro está que no pudo sustraerse el destino normal de todo artista, y menos en este periodo nuestro en que la pesquiza, la inquietud y la continua revisión están a la orden del día. Pero nunca renegó de sí mismo, ni jamás abandonó el concepto fundamental que rigió su arte de pies a cabeza”.

JOAQUIN CIURO



Proa adelante la pequeña nave hiende el agua marina y sigue avanzando hacia la antigua Turissa. La noche es cerrada y oscura. Lentamente, el barquito, desafiando las negruras de la noche, se desliza en un mar de aguas tranquilas. Pero de pronto la negra noche se transforma. Ha hecho su aparición en el firmamento la luna y lo ha rasgado, inundándolo de luz cenicienta. ¡Cómo cambia entonces la superficie del mar! Desaparece el negro - azulado - oscuro de sus aguas para trocarse en una inmensa balsa plateada de refulgentes puntitos blancos. Ahora nos hemos vuelto más comunicativos. Hemos dejado de estar abortos, ensimismados y soñolientos para volvernos más locuaces y optimistas. Es el embrujo de una noche de luna en el mar con todas sus seducciones. Sigue avanzando la nave y cada vez más se va agrandando la faja costera de Tossa. A bordo, todos permanecen atentos a ese prodigio multicolor que irradia de la hermosa villa. Las luces blancas de los hoteles, restaurantes, cafés y otros establecimientos, se mezclan con las de diferentes colores que esparcen los anuncios luminosos.

En la nave todo son vivos comentarios acerca la villa de Tossa, donde poco a poco nos vamos acercando. Como una pequeña Torre de Babel, la variedad de lenguas es abrumadora. Españoles, franceses, alemanes, ingleses, suecos... nos dirigimos todos a la preciosa villa, algunos para gozar de sus diversiones nocturnas, los otros para deleitarse con sus encantos en cuanto alborce el día; unos más, van allí en busca del descanso y otros a entregarse con alegría al placer de las diversiones. Pero también los hay distintos: un francés, com-



# NOCTURNO en TOSSA

pañero de viaje, me decía: "Yo vengo a Tossa todos los años en verano y me gusta como al que más entregarme a sus diversiones. Me agrada zambullirme en las aguas de su playa y deleitarme con el deporte de la natación, pero para mí no hay nada que pueda compararse a la contemplación del mar y del cielo en una hermosa noche de luna, en un lugar apartado de la playa donde el silencio sea total y no exista un ser viviente, como yo lo he hallado en Tossa. En aquel silencio, ante la inmensidad del mar, encuentro el reposo que ya no existe en ningún otro sitio".

Muy próximos a la costa, gana en intensidad la luz que emana de Tossa. Distinguimos su hermosa y arqueada playa, solitaria y, bien diferente al día, cuando el bullicio es extraordinario y la aglomeración de bañistas enorme. De pronto, con aquella luz reflejada, apercibimos las esbeltas siluetas de las torres, almenas y murallas en ruinas de la "Vila Vella", hermoso baluarte medieval que nos remonta a su glorioso pasado. Es el recuerdo del ayer pletórico de hazañas heroicas que el tiempo ha ido esfumando. Ahora, sólo el silencio reina allí, en las viejas ruinas, donde llega durante el día el eco de la algarabía que viene de la playa. Aquel silencio de cuando era Tossa un pueblecito de pescadores, hoy no existe. Lo arrebató la avalancha y lo trocó con el ajeteo y bullicio, especialmente en verano, en que esa hermosa villa se llena de miles de extranjeros. Aquella paz y aquel silencio propició a poetas y soñadores han desaparecido. Mañagall, que fue un enamorado de Tossa, y que mucho escribió sobre ella, ya no podría repetir: "Aquellas callejas tan oscuras entre murallas y de vez en cuan-

do la aparición clara del mar allá abajo". Todo ha cambiado desde entonces. El pequeño pueblo se ha convertido en una gran villa con aires de moderna ciudad. Las antiguas y rústicas callejas se han transformado por arte de magia en unas limpias y asfaltadas vías profusamente iluminadas, con una exposición de tiendas de atractivos "souvenirs", con bellos escaparates que llaman la atención por el exquisito gusto artístico con que los adornan. Bares, cafés, restaurantes, salas de diversión, se suceden sin cesar. Preciosos y grandes hoteles de varios pisos, muy confortables, se extienden por la playa y por los alrededores. Hay una gran actividad por todas partes, y la circulación rodada es muy intensa. Si resucitaran los antiguos moradores de Tossa, verdaderamente no la conocerían, la verían totalmente cambiada. La vida difícil y pobre de entonces ha sido reemplazada por una actividad comercial extraordinaria que trae abundancia y bienestar, gracias a las divisas que aporta el turismo. Y su bonita playa, poco frecuentada en otros tiempos, es hoy un hormiguero humano. En ella se ven hacinadas gentes de todos los países y de todas las razas.

Hemos desembarcado en Tossa. Nuestra llegada ha pasado desapercibida. Reina un discreto silencio en la playa y digo discreto porque hasta ella llegan amortiguados los ruidos y la algaraza de la población, producidos por el gentío que llena los cafés, bares y los variados centros de diversiones, amén de los que se pasean por las calles, dando expansión a su afición al canto. En la solitaria playa se ve poca gente; alguna pareja arrullándose bajo la luz de la luna que apenas se ve ya, unos cuan-

tos bañistas que gustan de los baños nocturnos y algún que otro soñador que se pasa las horas enteras ensimismado contemplando el mar y el cielo. Penetramos en las calles de Tossa. En ellas ocurre al revés. La oscuridad y el silencio desaparecen. Diversiones abundantes, ruidos de castañuelas y rasgueo de guitarras que acompañan a "cantaores" que entonan canciones flamencas. Se oyen los quejumbrosos ayes y las tonadillas lastimeras. Parece como si Andalucía se hubiese volcado allí, y ésto es lo que más atrae a los noctámbulos extranjeros. Se oyen también algunos compases de bailes modernos coreados por los danzantes y en una plaza se bailan sardanas. Por todas partes lo mismo; bailes, cantos, exhibiciones de números circenses, funciones de teatro, cine, algún concierto organizado por algún grupo de melómanos, etc. Así son las noches de Tossa. Diversión y alegría, abundancia de dinero que fluye rápido; divisas que engrosarán las arcas del tesoro nacional y plena satisfacción de los extranjeros que allí van porque hallan en Tossa lo que más se adapta a sus gustos y aficiones. Muchos vuelven en años sucesivos.

Las luces del alba asoman por oriente. Algunos de los viajeros se han quedado en Tossa. Los demás regresamos a nuestra nave, camino de nuestros hogares. Hemos pasado una noche en esa preciosa villa. De día ya la conocíamos. Tossa es extraordinaria de día y de noche. Un bello lugar para un verano divertido. El sueño nos invade, los párpados se cierran y el barquito sigue adelante. Tossa queda atrás como un grato recuerdo de nuestra nocturna excursión por mar.

JOSE M.<sup>a</sup> PEIX PARERA

En el litoral Mediterráneo, y en el centro de la porción del mismo conocida hoy mundialmente por Costa Brava, existe la población de Tossa (Gerona), con una costa acantilada superior en algunos puntos a los cientos cincuenta metros, que goza de un paisaje sumamente pintoresco por su rica vegetación, sus calas y playas.

En la colina allí existente que, adentrándose en el mar, forma parte del cabo de Tossa, se agrupa un núcleo urbano que se remonta a la época romana y que posteriormente constituyó una plaza fortificada, rodeada de muros flanqueados de altas torres redondas, que todavía subsisten en parte. Este recinto es conocido con la denominación de "Vila Vella" (Ciudad Vieja) para distinguirlo de aquellas otras construcciones urbanas hechas ya en la llanura y que en conjunto forman la población de Tossa.

La "Vila Vella", por su belleza, por lo bien conservados que se encuentran parte de los muros y de sus torres redondas fue declarada Monumento Nacional; pero dentro de su recinto aún subsisten casas y otras ruinas dignas de mejor conservación y restauración, y terrenos que son susceptibles de edificación.

La conveniencia de encauzar debidamente cuantas construcciones se lleven a cabo dentro de "Vila Vella", así como el promover y orientar cuantas iniciativas se produzcan en defensa de ese Monumento Na-

## Decreto 224/1964, de 30 de Enero, sobre velar por la conservación del lugar co

cional, de su perspectiva y conservación y, en lo posible, restauración de las ruinas allí existentes, aconsejan la constitución de un Patronato, a quien se le confiarán las pertinentes atribuciones para la mejor conservación de "Vila Vella" y utilización de los terrenos enclavados en la misma.

Por todo lo expuesto, a propuesta del Ministerio de Educación Nacional y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día veinticuatro de enero de 1964,

### DISPONGO:

**ARTICULO PRIMERO.** — Se crea el Patronato de "Vila Vella" con la misión de promover, recoger y trasladar a los Organos y Autoridades competentes de la Administración cuantas iniciativas de todo orden sean convenientes a la mejor conservación y ordenación urbana del lugar conocido por "Vila Vella", de Tossa (Gerona), y al cumplimiento, en lo que a dicho lugar se refiere, de las prescripciones contenidas en las disposiciones vigentes sobre el Tesoro Artístico Nacional.

**ARTICULO SEGUNDO.** — Del referido Patronato será Presidente nato el Gobernador Civil de la provincia de Gerona, sin perjuicio de la preeminencia que sobre el mismo corresponde al Ministro de Educación Nacional o al Director general de Bellas Artes si asiste a la reunión.

Además formarán parte del Patronato las siguientes personas:

Presidente en funciones: el Presidente de la Diputación.

Vicepresidente primero: la persona que por su vinculación al lugar y demás condiciones idóneas sea designada por el Ministerio de Educación Nacional.

Vicepresidente segundo: el Alcalde de Tossa.

Vocales:

El Comisario de la IV Zona del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional.

El Delegado de Bellas Artes en la provincia de Gerona.

El Párroco de Tossa.

El Arquitecto de la Zona de dicho Servicio.

El Arquitecto de Urbanismo de la Provincia.

El Arquitecto municipal de Tossa.

El Delegado provincial de Excavaciones Arqueológicas.



## a creación de un Patronato encargado de ocido por "Vila Vella", de Tossa (Gerona)

El Delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo.

El Ingeniero-jefe de Obras Públicas.

El Ingeniero-jefe de la Delegación de Industria.

El Ayudante de Marina de la Demarcación.

El Ingeniero-jefe del Distrito Forestal de Gerona.

Dos concejales del Ayuntamiento de Tossa, designados por el Ministerio de Educación Nacional a propuesta del Ayuntamiento.

Dos vecinos de reconocido arraigo, designados, igualmente, por el Ministerio de Educación Nacional, a propuesta del Ayuntamiento.

Secretario: el del Ayuntamiento de Tossa.

**ARTICULO TERCERO.** — El Director general de Bellas Artes podrá convocar y presidir el Patronato siempre que lo estime oportuno y, por su parte, el Patronato pondrá en conocimiento de dicha superior Autoridad la fecha en que haya de celebrar sesión, y le remitirá copia del acta de la misma.

Del mismo modo, el Patronato remitirá a la aprobación del Ministro de Educación Nacional los correspondientes proyectos de distribución de los créditos que le sean asignados.

**ARTICULO CUARTO.** — Las atribuciones y competencias del Patronato se extienden a toda la zona conocida por "Vila Vella", o sea, toda aquella superficie que venía cercada por las murallas, cuyos restos todavía existen.

**ARTICULO QUINTO.** — El Patronato, en el plazo de dos meses, a partir de su constitución, redactará los Estatutos o Reglamentos por los que deba regirse, y los someterá a la aprobación del Ministerio de Educación Nacional.

**ARTICULO SEXTO.** — Se autoriza al Ministro de Educación Nacional para dictar las órdenes complementarias que sean necesarias para el desarrollo y ejecución de este Decreto.

Así lo dispongo por el presente Decreto, dado en Madrid a treinta de enero de mil novecientos sesenta y cuatro.

*FRANCISCO FRANCO*

El Ministro de Educación Nacional

*MANUEL LORA TAMAYO*

# ESTATUTOS DEL PATRONATO DE "VILA VELLA" DE TOSSA

(Creado por Decreto del Ministerio de Educación Nacional n.º 224 de 30-1-1964)

**ART. 1.º** — La competencia, atribuciones y composición del Patronato de "Vila Vella", son las reguladas por el Decreto de constitución de 30 de enero de 1964, con la misión de promover, recoger y trasladar a los Organos y Autoridades competentes de la Administración, cuantas iniciativas de todo orden sean convenientes a la mejor conservación y ordenación urbana del lugar, y al cumplimiento en lo que al mismo se refiere, de las prescripciones contenidas en las disposiciones vigentes sobre el Tesoro Artístico Nacional.

**ART. 2.º** — Incumbe por tanto de un modo particular al Patronato:

a). — Promover y definir el planeamiento urbanístico del lugar a través de un Plan especial para la protección, conservación y valoración del conjunto histórico-monumental que constituye la "Vila Vella", habida cuenta su condición de Monumento Nacional.

b). — Cuidar del cumplimiento de las prescripciones relativas al Tesoro Artístico Nacional, en cuanto le afecten.

c). — La vigilancia e inspección de las obras e instalaciones públicas o de particulares que se realicen en la zona, o de cualesquiera actos o actividades públicas que tengan lugar en la misma, así como de los distintos servicios.

Sin perjuicio de las atribuciones correspondientes a los Organismos o Autoridades competentes, será preceptivo el informe previo del Patronato para las autorizaciones, permisos o licencias de cualesquiera obras o servicios, apertura de establecimientos, y actos públicos.

d). — Velar por la conservación y reconstrucción del recinto, atendiendo a ello con sus propios medios y, además, recabando de los Organismos y Corporaciones las ayudas que puedan prestar en la esfera de su competencia y que se exija de los propietarios particulares la adecuación de sus fincas al carácter del conjunto.

e). — Reglamentar la visita del público a la zona y fijar la aplicación de los ingresos que se puedan obtener por tal concepto.



f). — La propaganda del lugar y fomento de cuantas iniciativas puedan contribuir a dar a conocer sus valores histórico-artísticos.

g). — En general, cuanto pueda redundar en beneficio de la conservación, decoro, mejora, limpieza y ordenación del lugar.

**ART. 3.º** — El planeamiento especial de la zona comprenderá:

a). — La zona conocida por "Vila Vella", o sea toda aquella superficie que venía cercada por las murallas, cuyos restos todavía existen.

b). — Una faja de 40 metros de ancho alrededor de todo el recinto, de especial protección al mismo.

c). — Zona de respeto y protección del paisaje y silueta del promontorio o colina donde se asienta la "Vila Vella".

d). — Los accesos.

**ART. 4.º** — Asimismo, el planeamiento especial regulará los siguientes aspectos:

a). — Las condiciones de uso, volumen, altura y estética de las edificaciones, tanto de las antiguas como de las de nueva construcción, y de los materiales en exteriores y patios.

b). — La configuración y dimensiones de las parcelas edificadas, tanto de las antiguas como de las de nueva construcción, y de los materiales en exteriores y patios.

b). — La configuración y dimensiones de las parcelas edificables, zonas verdes, viales y plazas.

c). — La iluminación de las murallas y el alumbrado público.

d). — Las ordenanzas específicas respecto a los comercios o industrias turísticas cuyo establecimiento pueda autorizarse, siempre que no desnaturalicen el carácter del lugar.

e). — Cualesquiera otros aspectos tendentes a salvaguardar el carácter y ambiente del recinto.

El cumplimiento y ejecución de las funciones del Patronato que quedan reflejadas en este artículo y en el segundo y tercero serán sometidas, en todo cuanto sea necesario y de conformidad a las disposiciones vigentes en materia de Tesoro Artístico, a conocimiento y aprobación de la Dirección General de Bellas Artes.

**ART. 5.º** — El Director General de Bellas Artes podrá convocar y presidir el Patronato siempre que lo estime oportuno, y por su parte el Patronato pondrá en conocimiento de dicha Superior Autoridad, la fecha en que haya de celebrarse sesiones y le remitirá copia del acta de las mismas.

**ART. 6.º** — La sede del Patronato estará radicada en el Ayuntamiento de Tossa.

Sin embargo, las reuniones se celebrarán en la población que disponga el Presidente de la convocatoria.

**ART. 7.º** — El patronato se reunirá dos veces al año y además cuantas otras lo estime convenientes el Presidente, por propia iniciativa o a petición de seis miembros del Patronato.

**ART. 8.º** — El Patronato podrá designar de su seno una Comisión Permanente, delegando en la misma las atribuciones que estime convenientes.

En tal caso, la Comisión Permanente deberá reunirse por lo menos cada dos meses.

**ART. 9.º** — Los acuerdos se tomarán por mayoría de votos, siendo decisivo el voto del Presidente en caso de empate.

**ART. 10.º** — Los medios económicos con que contará el Patronato para el desarrollo de sus fines, serán los siguientes:

a). — Las subvenciones que pueda conceder el Estado, la Provincia y el Municipio de Tossa.

b). — Los donativos o legados de entidades o particulares.

c). — Cualquier otro ingreso que, debidamente autorizado, pueda obtener el Patronato para sus fines.

**ART. 11.º** — La Secretaría del Patronato estará desempeñada por el Secretario del Ayuntamiento de Tossa.

**ART. 12.º** — Todos los cargos del Patronato son honoríficos y gratuitos, excepto el personal técnico-administrativo o auxiliar, al que podrá retribuírsele en forma y cuantía que el Patronato acuerde.

**ART. 13.º** — Las Delegaciones y Servicios del Estado, las Corporaciones Locales y las Asociaciones o Entidades que componen o forman parte del Patronato, a la mayor brevedad posible pondrán en conocimiento del mismo, cuantas solicitudes, expedientes, acuerdos o demás actos que tengan relación con la zona, a fin de que el Patronato pueda comparecer en tales actuaciones en defensa de los intereses que tiene encomendados y emitir los informes pertinentes.

**ART. 14.º** — Estos Estatutos entrarán en vigor después de su aprobación por el Ministerio de Educación Nacional, a partir del día de su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia de Gerona.

**APROBACION.** — Los presentes Estatutos han sido aprobados por el Excmo. Sr. Ministro de Educación Nacional por Orden de 3 de mayo de 1965. El Secretario del Patronato, J. Sardá Miró. — V.º B.º. — El Gobernador Civil-Presidente, V. Hellín Sol.



José María de Sagarra junto al escultor Federico Marés y otros artistas.



## *Las Letras y la Costa Brava*

# José María de Sagarra

Un paisaje alcanza categoría cuando golpea, penetra y mueve a los escritores. Las palabras almacenadas, quietas, brotan sin casi esfuerzo. Pero no es sólo el paisaje, sino su contenido, es decir, los hombres gestados durante siglos en unos determinados contornos, el clima, la comida, las leyendas, las viejas canciones y la lengua, con sus giros especiales.

Son muchos los escritores del país y extranjeros —más tarde—, que han visto nacer su obra al impulso de desconocidas, hasta entonces, sensaciones y experiencias cuando se dieron con la Costa Brava. ¿Quién la descubrió para las letras catalanas? La “paternidad” se ha discutido, otorgado y negado, sucesivamente. Pero nadie pondrá en duda que su máximo difusor ha sido José Pla. El fue quién en 1922 se la descubrió a José María de Sagarra, novelista, dramaturgo, periodista, poeta, en una palabra: escritor. Uno de los pocos que en este país han vivido de la pluma.

Sagarra volvía entonces de Alemania, en donde había ejercido la corresponsalía de “El Sol”, diario cuya figura señera era Ortega y Gasset. Allí, en la Costa Brava, tomaba puesto por las noches en las viejas embarcaciones, hablaba con los pescadores, se embebecía de su lenguaje rudo, puro —entonces— y lleno de fuerza, y aumentaba sus capacidades de poeta. Todavía hay gente que recuerda al “senyor Sagarra”, tan amigo de comer bien, con su figura campechana, pastoril como ha dicho Pla. Son dos los cafés en donde solía escribir sus poemas, que como afirma un joven escritor ampurdanés “no tenían fondo, pero tenían llama”.

“Les cançons de rem i vela” son una de sus obras más populares, y su mayor valor resulta del evocarnos una Costa Brava desaparecida.

*“Vinyes verdes vora al mar,  
ara que el vent no remuga,  
us feu més verdes i encar,  
teniu la fulla poruga,  
vinyes verdes vora al mar”.*

¿Dónde están esas viñas, cercanas al mar, verdadero trabajo de “ermitaños”? La filoxera, las modernas edificaciones, hoteles y casas, han acabado casi con ellas. También han desaparecido unos huertos recordados.

*“Pel camí dels horts  
anem a la platja  
pel camí  
són mudes les passes”.*

Existe una evocadora y significativa fotografía: Sagarra junto a un niño, vestidos ambos sencillamente y tocados con la típica boina, están sentados en una barca. El poeta señala hacia el mar y parece explicar algo al pequeño, seguramente su hijo. En el fondo unos hombres arrimados a una pared, bajo unos árboles, esperan algo. En todo caso, en aquel momento estaban lejanos de los tranquilamente escrutadores ojos del escritor, que han visto como:

*“Avança el gep flexible de l'onada  
canta la vela, xiula el bufarrut,  
ens esquitxa un ruixim d'aigua salada  
i grinyolen els dintres del llagut”.*

Destaquemos, por último, otro libro “Ancores i estrelles” en el que canta el “cementiri dels mariners”. Sagarra, príncipe de los poetas catalanes, inmortalizó unas aguas, unos hombres, unos pinos, unos pueblos: la Costa Brava.

LUIS SALES BALMES

Pocas artistas venidas de Barcelona, con profunda raíz, han traído a Madrid tal cúmulo de avales. Desde toda la crítica barcelonesa que capitanea Juan Cortés, hasta la de los escritores vinculados a la Ciudad Condal como Félix Ros, entre varios más, suman elogios a favor de esta artista.

Lola Bech es una pintora. Esto, al parecer, vulgar, al tratarse de una mujer quiere decir un hecho no frecuente, ya que el ocio, el capricho, la afición —por muy sincera que sea— alejan —cada vez menos— a la mujer de “eso” que, nosotros, consideramos esencial: la profesionalidad.

Los avales de Lola Bech no tienen sólo una vinculación nacional sino internacional; así, firman también en el catálogo desde Chabanon a Paul Sentenac, sin que los nombres extranjeros añadan nada a la definición de esta obra salida con paleta sabia, con pincel sabio, también, y con una sensibilidad que no se traiciona en lo bueno que tiene la femineidad, que es cualidad en el arte que tiene características propias, desde María Blanchard a las últimas promociones incorporadas al arte de una manera absoluta, que, sea cualquiera el sexo, es la única forma de entrega posible...

Félix Ros nos dice sobre Lola Bech que en ella “*se produce una de aquellas ósmosis que harían feliz a Miguel d'Eyquem, señor de Montaigne. De una parte, el temperamento arrebatado, hasta la brava cólera o*

## ARTISTAS TOSSENSES EN MADRID

# LOLA BECH



*la mística; de otra, la duda constante, el escuchar y mirar y viajar, y aprender, que —según Ros— hasta se ruboriza al hacerlo, porque teme no servir del todo su propia medida, o, lo que es peor, teme que su medida no baste...”*

Lola Bech se formó en la Lonja barcelonesa. Estudió con Benet —el admirado maestro—, Metzinger y Kars, y el prologuista nos dice que en su obra la pintora ha aplicado al postimpresionismo las “garras” de lo abstracto; aunque eso, a nuestro parecer, es “huir” de lo abstracto en lo que éste tiene de imaginativo, o tiene que tener, y seguir la senda del informalismo; pero ahora las definiciones nada importan para catalogar una obra a la que pudiéramos llamar “sana”, auténtica, y así lo ve Juan Cortés cuando afirma: “...los lienzos que nos presenta Lola Bech nos seducen por esa especie de aura delicadamente intimista —aun en los temas donde el lienzo abarca mayor espacio a su representación—, pues nunca se interpone entre ellos y nuestra contemplación la impertinente pedantería...”

Lola Bech realiza una pintura estudiada, no sólo una pintura sensible; aunque algunos títulos pudieran inducir a error, como los siguientes: “Trigo al viento”, “Trigo y mar”, “Trigo a contraluz”, “Fantasía de espigas”... La plástica supera a la realidad inmediata del nombre, de eso que, a fin de cuentas, nada tiene que ver con el lienzo.

Lola Bech, en otro orden de cosas, en un orden paisajista, “descubre” las ciudades, ese conjunto urbano que puede ser —es— Mónaco, París o Tossa... El pretexto no interesa, ya que lo que importa es la interpretación que de la ciudad hace esta pintora presentada, con toda fortuna, en este aire pictórico de Madrid, donde ha quedado justificado el juicio que ha merecido fuera y dentro de nuestras fronteras.

M. SANCHEZ-CAMARGO

# LA PINTORA

Acaba de inaugurar una exposición en Madrid la gran pintora catalana Lola Bech y apresurémonos a decir que lo ha hecho con un éxito total de prensa y público.

Formada en la Lonja barcelonesa, y luego en las enseñanzas de Benet y de Metzinger y Kars, Lola Bech ha aplicado a su post impresionismo lógico todas las garras de lo abstracto, rehuyendo como norma, pero aceptándolo como lidia. Habitual en el "Salón des Independents" de París, con cuadros en los Museos Oficiales de Francia, Bélgica, Luxemburgo, Dinamarca, Mónaco, Líbano y Brasil, así como en las pinacotecas que cuentan hoy en el mundo, Lola Bech, animada por un grupo de amigos que la quieren y la admiran, ha venido a la capital de España a revalidar los triunfos alcanzados en otras partes. En Madrid se la conocía poco relativamente ya que si mis cálculos no me fallan es sólo la segunda vez que arriba con su obras a visitarnos pero después del clamor conseguido su nombre será ya familiar entre nosotros. Asistí a las primicias de la exposición que fue "grande" en cantidad y calidad de asistentes. Lola estuvo deparando con su característica amabilidad con todos y haciendo los honores de la velada como sólo ella sabe hacerlo. Porque por encima de la pintora, y ya es decir, está la fabulosa calidad humana de Lola Bech.

Félix Ros ya me lo dijo durante el acto con la agudeza que le caracteriza: "*Estoy cierto de que el refrendo que conseguirá aquí Lola sobrepasará el aula de la Retórica. De retóricas no sabe nada su pincel. Sí, de vida*". Porque esta es la gran verdad del arte de la ilustre pintora catalana. Que sus cuadros rezuman humanidad, fuerza y sentimiento. Son como parcelas vitales enmarcadas y colgadas después. Porque hay que reconocer que tienen calor, garra y un maravilloso e indescifrable latido humano.

Entre copa y copa hablé con la protagonista del acontecimiento. Empezamos charlando sobre sus principios:

—*Creo que empecé a pintar el día que mi mano sostuvo algo con que hacerlo. A los nueve años, tenía ya "retratada" a lápiz plomo a toda la familia, y dicen que con un gran parecido.*

A los 17 años hizo su primera exposición en Barcelona, con resultados halagüeños. Y, seguidamente, se fue una temporada a París. Años después se casó con el pintor Sarabia, compañeros de estudios en la Escuela San Jorge, de Barcelona, yéndose a vivir a Tossa, donde se abrió para Lola un mundo nuevo, artísticamente hablando. Es entonces cuando conoce a Georges Kars, Mark Chagall, Metzinger, Masson y otros muchos famosos extranjeros. Con ellos y con una pléyade de pintores catalanes, forman la llamada "Escuela de Tossa", con su Museo, notable, aunque pequeño para mostrar un momento de la pintura patria y europea.

Lola Bech, en esa época de su existencia, pinta y pinta, es feliz, trabaja, sueña y se esfuerza. Para ella Tossa es la sucursal del "Montparnasse" parisiense. Cuando vino la guerra dejó de crear. Luego empezó otra vez.

—*Cuando volví a trabajar, ya pasada para mí la relativa novedad de lo no figurativo, reconocí que nunca superaría los ritmos inacabables y la afinidad que nos brinda la Naturaleza, y decidí humildemente seguirla, interpretarla a mi manera, que por ser mía ya sería única. Y, desde entonces, sigo sus insuperables sugerencias con técnica libre y el espíritu alerta.*

—¿Cómo es su pintura, Lola?

—*Soy figurativa, como podría ser abstracta... La cuestión es decir algo interesante en el lenguaje de la forma o del color, o todo junto, con anécdota o sin ella, con viejo estilo o a la moda. Reconozco que, a la moda, es un valor que se añade, si bien mo-*

*mentáneo, y, si no es bien tratado, peligroso. Y en cuanto a lo nuevo, dice un proverbio que "no hay nada nuevo bajo el sol"; más, las diferencias que puedan hacer, creo que son debidas a las circunstancias, la vida que cambia concretamente la época, incluso a pesar nuestro.*

Lola Bech tiene telas en casi todo el mundo, especialmente en colecciones de Francia, Alemania, Centroamérica, y no digamos España. Sus exposiciones de París, Bruselas, Mónaco, Tánger, Milán, Colonia y Sidney, por no citar más que algunas de sus más características, le han dado fama, dinero y gloria.

—¿Ha concurrido alguna vez a algún concurso?

—*Nunca he concurrido a ningún concurso, ni optado a ninguna beca desde mis tiempos de estudiante. Sentiría no ganar, y sentiría privar a un compañero más necesitado; así es que me abstengo. Y conste que no soy contraria a los concursos, muy al contrario; he colaborado en la creación de la "Asociación del Arte", el "Círculo Maillol", y, muy esencialmente en el "Premio Tossa de Pintura Rápida" que tantos admiradores ha tenido para bien de muchos artistas.*

Hablaba con ímpetu, aunque también con cadencia. La Naturaleza, esa Naturaleza que estuve viendo y admirando en casi la mayoría de los cuadros que acababa de "estrenar", ha sido la gran compañera de alborozos de toda su vida artística, una cómplice de sus triunfos, una rosa azul inmarchitable. Tiene mucha serenidad Lola en su mirada y su clara simpatía, espontánea y fresca como una manzana acabada de arrancar, promueve rápidamente amistad y confianza. Es de las que ponen luz en la conversación...

Las telas que ha traído son exactamente 32. Los temas son distintos aunque con un común denominador, como ya dijimos antes, la Naturaleza.

Seguimos hablando a salto de mata. Me dijo mi ilustre interlo-



# LOLA BECH EN MADRID

cutora que no se puede quejar de su larga carrera y sobre todo de su última exposición en Barcelona en la cual batió el record de público en la Galería "Syra". Y en una cena "íntima" que le ofrecieron unas veinte personas, fueron cien y pico... y porque no cabían más en el típico "Can Cuelleretes".

Este breve reportaje no intenta ni muchísimo menos desglosar la intensa y apasionada biografía de la magnífica pintora. Es, simplemente, dar noticia de su paso por estas latitudes en las que ella ha sabido plantar la bandera de su buen arte y de unas estupendas "relaciones públicas".

Antes de que nos separaran definitivamente todavía me añadió algo:

*—Hay una cosa que me proporcionó una gran satisfacción y fue compartir la presidencia con madame de St. Blancat, de la UNESCO, directora de la Escuela Piloto de Sèvres para chicos y chicas, de una cena que da cada año el Club W. P. C. de Bruselas para mujeres que trabajan. Es un Club Internacional, y las mujeres unas cien. Fueron presentándose todas ellas con carreras y cargos muy importantes: médicos, investigadores, directores de banco, de hospitales, estudios nucleares, etc. Todas decíamos, levantándonos, nuestra nacionalidad y profesión. Al decir yo que era española y artista, recibí una gran ovación.*

Amigos entrañables nos separaron. Todos la querían abrazar. Y como una palmera ella estaba allí, en sus imágenes, frágil, graciosa, sonriente, alegre, llena de armonía. Como sus mismos cuadros que proclamaban a la rosa de los cuatro vientos el talento, el buen hacer y el fácil pincel de su autora, Lola Bech, que ocupa una de esas cumbres insoslayables de la pintura catalana de hoy. Tras su venida a Madrid acaba de demostrarlo una vez más. Doy fe de ello como los buenos notarios.

JOSE ANTONIO FLAQUER



Lola Bech en unos momentos durante su exposición acompañada de los señores Robles Piquer, Director General de Información, y Félix Ros.



Nini Montían felicita a la ilustre pintora. En la fotografía aparece José Luis, el popular barman madrileño.

# Las "traíñas"

Con este nombre se ha llamado aquí hasta la fecha a unas barcas que con su pareja portadora de las luces se han echo a la mar, un año si y otro también, desde que en épocas anteriores se inició el declive o decadencia de las llamadas "chabegas". Eran éstas, según se me ha contado —ya que yo con mis treinta años de pesca no las he conocido—, unos grandes artes que tirados desde tierra "ceñían" a las luces que tenían el gran inconveniente de tener que arrastrar el pescado, deslumbrado por la luz. La operación se desarrollaba despacio, muy despacio, cerca de tierra, dentro mismo de la bahía, para que ya en ésta, y previa la señal correspondiente, se desplazara una barca de tierra portadora de la "chabega", envolviendo con dicha red al bote de la luz, y una vez realizado dicho trabajo, entonces desde la playa todo el pueblo, o la mayoría, esperaba con ansia el resultado de la pesquera.

Este sistema de pesca fue abandonado por arcaico. Llevaba aparejado un sinfín de inconvenientes muy difíciles de resultar económicamente hablando, y se vió reemplazado por la "traíñas", que tienen la ventaja sobre las "chabegas" de que el bote de la luz no necesita desplazarse desde tan gran distancia para ponerse a un fondo apropiado para efectuar la pesca, casi siempre con éxito muy relativo, a pesar de todo.

Las "traíñas" se han compuesto siempre de dos barcas; una mayor portadora de la red, y otra menor o auxiliar portadora de las luces. Estas en sus inicios fueron alimentadas con "teia", después con carburo, pasando luego a la potente e inflamable gasolina, como carburante suministrador, y actualmente en algunos sitios, según referencias, por butano o equipo eléctrico.

Luego de haberse eliminado las "chabegas" por poco productivas, llegaron los años buenos de las "traíñas", que con su mayor movilidad para escoger los "espais" y menor desplazamiento de lugar para efectuar la captura, dieron un mayor aire de esperanza a todos los pescadores de Tossa.



En sus buenos años hubo en Tossa una flota de 22 "traíñas" y casi toda la economía del pueblo dependía de ellas, con su mayor o menor abundancia. Lo mismo que ahora con nuestro turismo, aunque quizá con no tan buenos resultados, pero lo que hoy se dice de si vendrá o no vendrá gente, antes se decía si habrá o no habrá pescado.

Anteriormente en los fríos y duros inviernos tossenses los pescadores esperaban con ilusión la temporada de las "traíñas" que, semana más o menos, inauguraban por San José. Era para ellos el fin de todo un invierno largo y mísero, y la esperanza de solución de todas sus penurias; el hacer realidad aquella frase de "con la luz lo pagaremos todo". Este año al cumplirse efemérides, repaso la lista y de la antaño extensa flota solamente quedan en la actualidad ocho, todas ellas en muy precarias condiciones, producto en primer lugar de la persistente escasez de pescado, del llamado azul, y por otro lado de haberse pasado a otras actividades más productivas la mayoría de los pescadores.

A pesar de todo los pocos que aún quedamos debemos estar orgullosos de conservar la tradición pescadora y marinera, en la que vivieron y murieron nuestros antepasados, dando un nombre con su ejemplo de honor y amor al trabajo, el de Tossa, limpio y fuerte, para ser portador hogaño de su actual esplendor y bienestar.

TELMO ZARAGOZA

## MANUEL MIRALLES LINARES

—¿Nacistes?  
 —El 19 de mayo de 1933; por lo tanto, tengo 32 años.  
 —¿Peso?  
 —Unos 76 kilos.  
 —¿Estatura?  
 —Aproximadamente 1'74.  
 —¿Estado?  
 —Casado, con dos hijos.  
 —¿Profesión?  
 —Bancario.  
 —¿Tu vocación?  
 —Siempre ha sido el fútbol, y estoy contento de poder continuar jugando hasta la fecha.

—¿Qué deportes practicas además del fútbol?

—Antes tenía vocación para muchos, mas hoy en día debido a mi trabajo en la Banca solamente dispongo de tiempo para prepararme y poder continuar con el fútbol.

—¿Cuándo empezaste a darle al balón?

—Al igual que todos los muchachos empecé en el colegio. Pero cuando me tomé las cosas en serio fue a los 18 años, que ingresé en el Badalona como amateur. Luego continué con muchas ilusiones y escuché los consejos de buenos entrenadores.

—¿Cuál es tu historial deportivo?

—Dos años en el Badalona y luego pasé al Artiguense, Iberia, Pueblo Seco, Igualada, San Adrián, Cataluña - Las Corts, Samboyano y en las últimas cuatro temporadas con el Tossa.

—¿Qué puestos del equipo ocupaste?

—Desde que empecé mi vida futbolística casi siempre actué de exterior zurdo, pero cuando ingresé en la plantilla del Tossa el mister Forcadell me hizo jugar de lateral y hasta la fecha he venido ocupando este lugar, fuera de algunas veces que jugué en la delantera.

—¿Cuál es tu lugar preferido en el equipo, después de haber alternado en estos dos sitios?

—Cuando se tiene juventud a uno le alegra más jugar en la delantera porque siempre se marcan goles y además hay menos responsabilidad. No obstante, en la defensa cuan-



do se tiene veteranía es mucho más cómodo, ya que no se recibe tanto y hay más ventaja sobre el contrario.

—¿Tú mejor época como jugador?

—De los 23 años en adelante.

—¿El mejor recuerdo?

—Cuando me casé y después al tener familia.

—¿De entrenadores que tuvistes, cuál consideras el mejor?

—Esta pregunta es difícil de contestar, ya que de todos guardo un buen recuerdo y han sido tantos los que tuve, que siempre y de cada uno aprendí algo, por lo que los considero todos buenos.

—¿El mejor compañero que has tenido?

—Cuando uno firma por un club, lo principal es el compañerismo, por lo que el mejor compañero es un día de entrenamiento con toda la plantilla.

—¿Cuándo cuelgues las botas, te gustaría continuar en el fútbol como entrenador?

—Desde luego, toda mi afición desde mi juventud ha sido el fútbol y tengo pensado prepararme una vez me retire, para los cursillos de entrenador.

—¿Crees puedes continuar todavía algunas temporadas?

—Pues todavía no lo tengo pensado, pero como mayores que yo continúan supongo que también puedo hacer lo mismo.

JUAN BOSCH

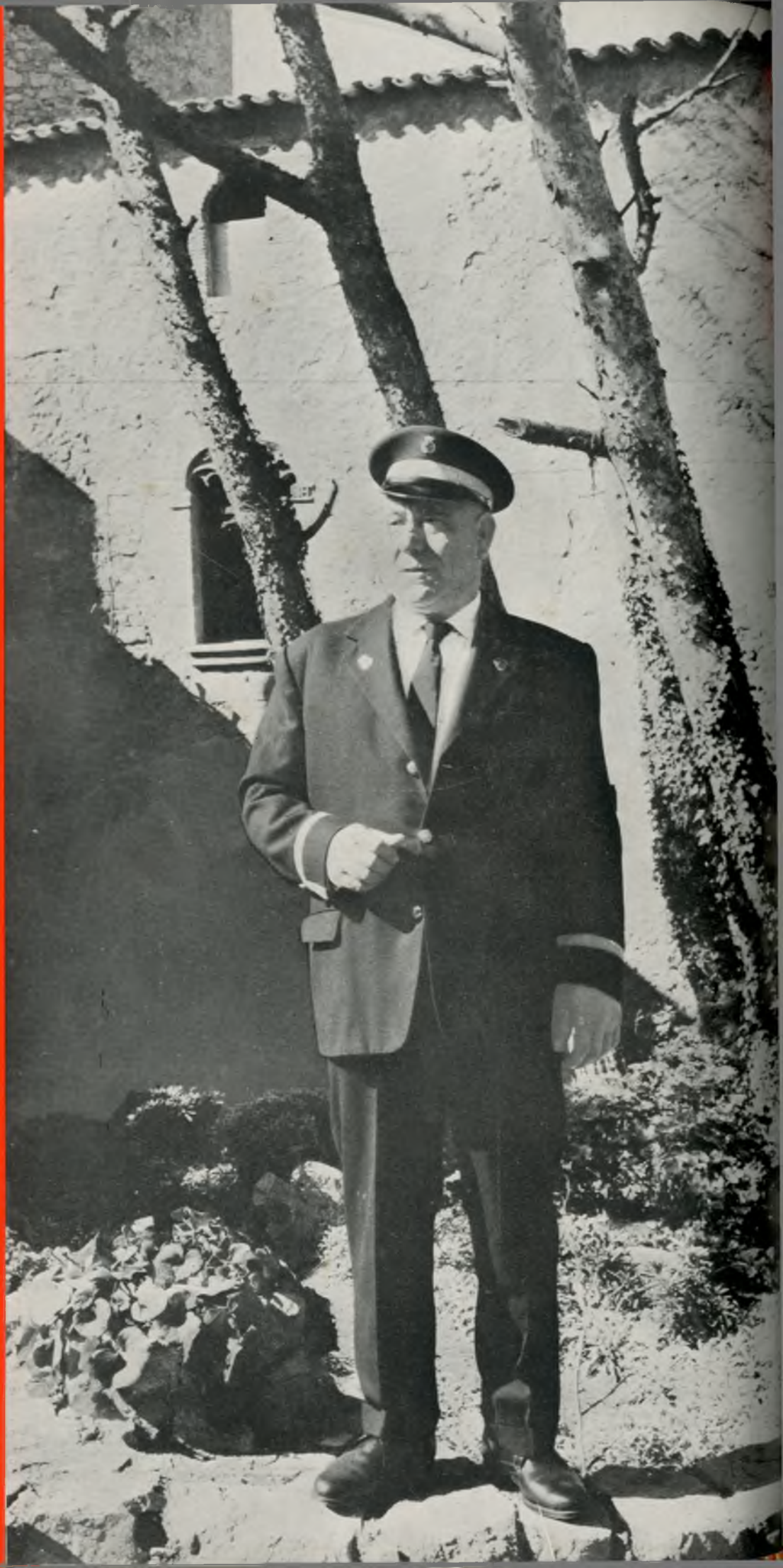
# DEPORTES

## El balón rueda así...

Como siempre desde este espacio tenemos que comentar el grupo Norte de la 1.<sup>a</sup> Regional, Categoría en la cual milita el Tossa, y en el momento de redactar estos pros y contras que suelen pasar en una competición liguera donde intervienen tantos equipos, un total de 22, destacaremos que todavía estamos saboreando el abultado tanteo que encajó el equipo del Rubí en nuestro Campo Municipal de Deportes. El resultado de 6 a 1 nos dejó sorprendidos, pues hacia muchas fechas que la delantera tossense no se destapaba de esta forma, pues más bien se ganaban los dos puntos en litigio por escaso margen de goles. De otra parte, plácenos señalar que la U. D. Tossa continúa siendo el equipo menos goleado del torneo. Esto representa mucho para las líneas de cobertura locales.

En cuanto a la clasificación de los diferentes equipos de nuestro grupo cabe destacar que los conjuntos que ya en anteriores jornadas estaban situados en los primeros lugares, siguen en los mismos gracias a su sólida base. No obstante, las diferencias están todas al rojo vivo y un pequeño descuido o un tropezón en lo que falta de torneo podría cambiar totalmente los cinco primeros lugares. Continúa líder el equipo de Lloret de Mar con 48 puntos, siguiéndole el Palafrugell con 46, el San Martín con 44, el Gramanet con 42, el Tossa con 40 puntos, y ello nos demuestra que cada conjunto está solamente separado uno de otro por dos puntos de diferencia. Uno anhela subir a Tercera División, otros dos, el 2.<sup>o</sup> y el 3.<sup>o</sup> clasificados, jugar la promoción para el ascenso que les representa otro torneo además de unos ingresos para ayudar a cubrir las arcas del club. Y en cuanto a los seis restantes poder participar en el Trofeo Moscardó y estar tranquilos de descensos y promociones. Por lo que se refiere a los colistas, sigue con la linterna roja el equipo del Gironella y mal le vemos salir de ella.

TIPOS  
POPULARES  
DE TOSSA



**ESTEBAN  
PUJALS,  
GUARDA DEL  
MUSEO DE  
"VILA VELLA"**